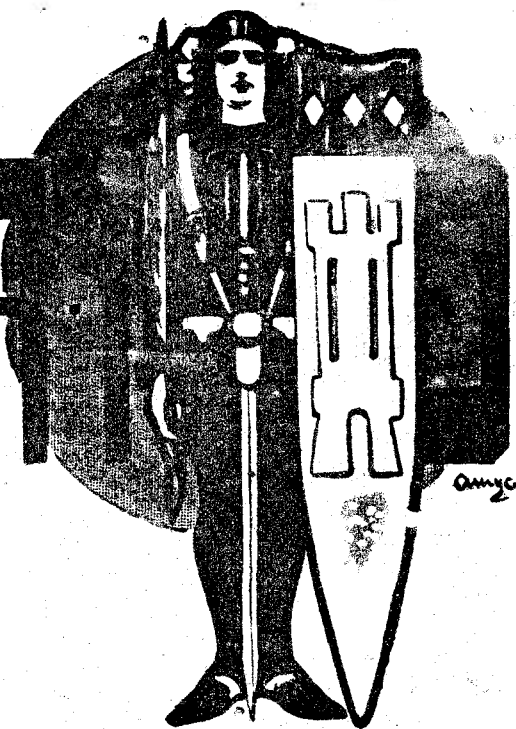


BALLARINOS SITGES

• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



ELECCIONS MUNICIPALS

Candidatura de concentració popular administrativa

Compatricis:

Aquí tots ens coneixem. Es inútil que'ls professionals de la mala fé y els enredaires d'ofici pretinguin fervor caure ab les indignes farses que maquinen cont-a inmaculades honres, com també és inútil que a la manera dels xarlatans de plassa, que sobre una taula voltada de badochs peroren alabant les excelències de la pomada *cúralotodo*, vulguin admirarvos y conquis-tarvos ab programes de ridícles promeses. Encara que's cubreixin ab el mantell del patriotisme, vosaltres, *qué'ls veyeu venir*, els desconcerteu ab una ria

Districte primer

Joseph Soler y Soler
Francisco Ill y Altés

llada tot fentlos saber que no val la pena de que's dis-fressin de bons patricis, perque hem oblidat que el nom no fá la cosa, com l'hàbit no fá'l monjo.

Aquí tots ens coneixem; y per aixó us consta que els homes que desde les memorables eleccions de 1903 heu portat a la Casa de la Vila pera que rehabilitessin el nom del Municipi y reorganisessin els serveys públics, han complert honradament el seu dever de foragitar els vividors y de regenerar l'administració municipal; y sabéu que la campanya de difamació ab que gent perversa está assetjant a n'aquells benemé-rits lluitadors, no té altra causa que la vilesa dels qui no volen resignarse a sofrir el just càstich de ses gros-ses culpes.

Vosaltres, els ciutadans conscients, els qui pensen ab el vostre cap y no ab el dels trapelles que intenten cassarvos ab la xarxa de les seves mentides, per més que aquíets vos diguin que l'Ajuntament neda en l'a-bundor, sabéu de sobres qu'en 1904 y 1905 l'ex-Admi-nistrador de Consums Andréu, faltant a lo convingut, deixá d'ingressar. 23.138 50 ptes. y que ab la supressió de l'impost sobre les farines el Municipi deixa de perdre 4.753 07 ptes. anyals, que fins a 30 de Juny últim són 19.597 82 » lo qual representa una mena de 42.735 37 ptes. en l'horitzó de la vila, que no ha estat tant ni un centí. Y qui ignora quina inversió tenen ac els fons co-

munals, és clar que vosaltres recordeu bé prou que de les seves disbauxes se'n pateix per avuy y per molt temps se'n patirà, puig anyalment es gasten **més de 6.000 pessetes en el pago dels interessos** que els préstems municipals devenguen, apart de les can-titats que se apliquen a **interessos y amortisació** del resto pendent del empréstit de 12.000 pessetes pera atrassos a la Hisenda, y tan respectables sumes no és extrany, que 's trobin a faltar pera emprendre obres d'ornat y de millora per la població.

Y és importa que vulguin fervor entendre que ab els recursos actuals es posible realisar les grans obres d'embelliment que tots desitjem, car vosaltres sou persones d'intencions honrades que may voldríau fer gastos que no poguéu pagar, y, com deya'l plorat pa-trici D. Bartoméu Missas, *no més ab diners o cosa que ho vaglui es paga*.

Aixís, és natural que teniu prou sensatesa pera despreciar les fanfarronades dels que volen operar el miracle de convertir Sitges en nova Xauxa, hont se prodigui'l benestar y les comoditats sense que ls ve-hins hagin de contribuir en lo que sigui precís a aixe-car les cargues públiques. Vosaltres sentiu l'afany que a tots ens mou, de perfeccionar més cada día'ls ser-veys municipals y de dotar de majors atractius a la població y a sos encontorns, pera retenir l'atenció del visitant y conseguir l'afluencia de forasters a nostra vila, ensemps que pera disfrutar directament de diis beneficis; y com que sou homes pràctichs, educats a la moderna, no ignorant que'l propi esforç és el secret del triomf, de bon grat vos aveniu a que per lograrlo se vos augmenti una mica la tributació, que junt ab la

pera poder destinar una ploma més d'aigua a les fonts a la vegada que regar els arbres y'ls Passeigs de la Ribera; de plantació d'arbres en el carrer de Santiago Rusiñol, y d'acabament de l'urbanisació dels Passeigs de Pi y Margall y de Verdader. Aquest ha sigut un dels motius de qu'en dit pressupost s'hagi pensat en apujar una mica les tarifes de consums, y els eterns desfiguradors de la veritat s'han dat pressa a fer creu-re que l'any vinent els drets de consums seran un vint per cent més alts que ara, quan per haverse augmentat un vint per cent sobre les cuotes del Tresor que ho consenten, **els drets de consums seran no més un deu per cent més pujats** qu'en l'actualitat

Distrite segon

Lluís Dalmau y Querol
Sebastià Carbonell Soler

excepte en el vi y en la sal, que no sufriran alteració. Y lo que aqueix augment pot produir no es pas equivalent a lo que rendia'l suprimir impost sobre les farines, qu'es cobrava en aqueils temps en qu'el Municipi era conduït a la ruina.

L'insignificant augment que s'estableix en consums no se vos demana, per gastar-lo en banquets ni músi-ques ni en saboroses subvencions a cap periódich: se vos posa pera fer millores veritables per la vila, pro també, y més que per altra cosa, per culpa dels grans deutes que 'ls murmuradors de avuy deixaren al Municipi.

Ya ho hem dit avans: aquí tots ens coneixem. El passat nostre respón de nostre demà, com la vergo-nyosa historia dels malversadors diu quins seran els seus futurs desastres. Els nostres homes poden dur el cap alt, y ya sabem que no tothom pot dir lo mateix.

Ara, compatricis, en aquest solemníssim moment de les eleccions, vos toca decidir del pervindre de la nostra vila idolatrada. Si la política de probitat seguida en aquets últims anys voleu que continui afirmant la bona administració municipal, apoyeu la candidatura que a vostra aprovació presentem, composta de ciu-tadans intel·ligents, abnegats, pertanyents a totes les clas-ses socials, y que ab tota dignitat sabrán dur la inves-tidura de la vostra representació.

Vosca la moralitat administrativa!
VISCA SITGES, LLURE DE

Avis important

En el districte PRIMER cada elector no més pot votar UN nóm.

En el districte SEGON cada elector té dret a votar DOS noms.

administració escrupulosa es l'única manera com les més hermoses viles y ciutats han arribat al grau d'es-plendor que les fa e

En el 1910, s'hi té en compte l pro-je de l'edifici públich en el Passeig. Verdader d'establiment

La pau de Sitges

Un dia y altre dia, ab la persistència de la gota de aygua que forada la roca, les plomes incivils qu'embruten l'Eco s'ensajen en ferir a respectabilissims ciutadans, y nosaltres habitualment ho presenciem in diferents, y ni una protesta senten els escriptors malvats.

Pro veus aquí que al últim arrivem a sentir la indignació per la infame campanya, y trencant nostre silenci ens encarem ab els impostors y ls diem quatre veritats amargues. Donchs aleshores, ya se sab: uns quants bons senyors sensibles y susceptibles es desfan en planys, y ya els ténien invocant la pau de Sitges.

—¿Quán s'acabaran aquestes batusses enconades? ¿Quín dia tornarà la tranquil·litat al sí de aquestes famílies que tant temps há sofreixen les sagetes dels mutuos odís? ¿Quán será que la nostra vila recobrarà la pau perduda?...—

Nosaltres els direm, a n'aquets bons senyors sensibles y susceptibles, que en repetides ocasions hem ofert el ram de olivera al adversari, y que l'adversari l'ha trepitjat ab furia. Hem estat molt llargues temporades no dant la més petita réplica a les sistemàtiques insidies de l'Eco, y l'Eco no se ha cansat de mentir descaradament y d'insultar a volguts amichs nostres. Y per grosses que hagin sigut les procacitats de les plomes incivils qu'embruten l'Eco, els bons senyors sensibles y susceptibles no han protestat contra aquells que ventaven el foc de la discòrdia ab els bofarts de la seva mala fe. ¿Per qué aleshores no heu anat a avergonyir a n'els impostors, reprotxant el seu procedir ignoble?... Ah, nó! Aleshores heu tingut per élls una amable complacència, una cobarda complacència y heu somrigut devant les trapaceries de l'Eco. La pau de Sitges aleshores no patia, perquè quan ún vol dos no's barallen, y ya veyeu que nosaltres callavem en ares de aquesta pau que volém tan de veres.

Pera fer sentir els vostres clams esperaveu que nosaltres ens redressessim disposantnos a tornar ofensa per ofensa y cop per cop encare que empleant les armes de la rahó y de la veritat pera repelir als que se armen d'odi sistemàtic y d'embusteries. En aquest moment, sí que temeu, per la pau de Sitges. Per lo vist, vosaltres, jòh bons senyors sensibles y susceptibles! feu consistir aquesta pau en la nostra resignació a deixar que l'Eco digui les més inaudites enormitats contra qui li sembla.

Parlem clar. La pau de Sitges no hi será mentres En Julià y els seus no puguin tornar a regir els destins de nostra vila. Y no hi será, la pau, perquè élls cupdaràn de pertorbarla en tota ocasió, mentres el poble els tingui al ostracisme.

Si élls acceptessin la pau qu'en reiterades ocasions els hem brindat, tindrien de dir veritats que no'ls convé reconèixer. La pau els anul·laria: élls necessiten la guerra, pera ser alguna cosa, y perxò la encenen furiosa y despietada.

Y nosaltres l'acceptém perquè no tenim vocació de màrtirs, y perquè aixís al últim imposarem la forta y dnradera pau de Sitges.

El pressupost municipal pera 1910

En Julià no reclama

En la sessió de primera convocatòria celebrada el dia dos dels corrents, la Junta Municipal de Vocals Associats aprovà'l pressupost ordinari pera 1910, projectat per la Comissió d'Hisenda de l'Ajuntament, y ja ha sigut elevat al Governador Civil en espera de la seva superior aprovació.

Aquest any, contra lo acostumat, en Julià no ha presentat reclamació ni recurs de cap mena. Ja es prou! Deu haverse cansat de gastar pólvora en salvar ja que les seves impugnacions sempre han sigut desestimades per la Superioritat. Mes no per aixó l'EsCORIA ha permanescut en silenci, puig ab la mala fe que de justícia se li té de reconèixer, ha dit veritables

atrocitats referintse a dit pressupost, pera desviar l'opinió y fer de les seves. Pro l'opinió no's desvia perquè l'EsCORIA té tan ben guanyada la fama d'impostor, que ya tothom sab, que pera estar en lo cert s'ha de creure lo contrari de lo que l'EsCORIA afirma.

Per la nostra part, després d'haver estudiat ab calma l pressupost de referencia, podem dir qu'es un treball concient y digne de ser estudiat y meditat pel poble.

En la explicació de les Comparacions, diferencies existents entre pressupost vigent y'l projecte confeccionat pera 1910, la Comissió d'Hisenda declara que ha procedit al minucios examen de les partides que per ingressos y gastos figuren en el del any que cursa y al detingut estudi de les atencions a que deu subvenirse en el pròxim exercici y dels recursos que poden utilitzar-se a tal fi, tenint molt en compte quins foren els ingressos obtinguts en 1908 y no oblidant que per R. O. de 14 de Mars de 1890 es recomana a les Corporacions municipals qu'obrin ab molta prudencia al verificar els càlculs, pera no anar a gracienc cap al dèficit.

Diu la Comissió que de semblant labor analítica y comparativa resulta:

1.^a—Que algunes, anc que poques, partides de gastos consignats pera 1909, poden disminuirse o suprimirse totalment en 1910;

2.^a—Que es de suma necessitat augmentar certes partides de gastos, insuficientment dotades, y establirne d'altres que no's troven en el pressupost vigent.

3.^a—Que per haver donat en 1908 menor rendiment qu'el calculat pera 1909, varies partides d'ingressos qu'en el pressupost d'aquest any figuren, han de sofrir considerables rebaixes al traslladarles al de 1910, y

4.^a—Que no bastant els ingressos obtinguts en 1908, anàlechs als calculats pera 1909, pera cubrir les atencions que se ha jutjat tenir de consignarse com a gastos pera 1910, es de tot punt indispensable arbitrar nous recursos si no's vol marxar a la ruina y al dèficit.

En sa virtut—afegeix la Comissió,—confiant en la serenitat de criteri dels sitgetans tots, qu'ls deixarà comprendre qu'es més patriòtic fer un pressupost veritat ab un petit augment en la tributació, que fomentar el dèficit desatenent sagrats compromisos mitjansant una censurable mixtificació del pressupost, després de ampli debat la Comissió acordà presentar l'avant projecte de que's tracta.

Necessitat de reforçar els ingressos

La noblesa y la claretat ab que se aborda la qüestió de la necessitat de reforçar els ingressos, certament ya predisposa a favor del pressupost pera 1910; pero quan s'examina la sobria explicació de les diferencies qu'entre aquest y l'actual són de notar, un no pot menos de tributar un sincer y calurós aplaudiment a la Comissió que confeccionà el projecte y a les Corporacions qu' l'han aprovat sense esmena.

Les principals diferencies que fan suposar disminució en els ingressos són les que aném a esmentar. En 1909, es calcula 2.200 ptes. pel concepte *Enterraments*; en 1910 sols poden consignarse 841'80 ptes., qu'és lo produït en 1908. — Pera pagar a la Hisenda atrasos per consums corresponents a 1900 es pressupostà un emprèstic de 2.000, que no se ha realitzat ab tot y pagarse bona part del deute a la Hisenda.—Y en Consums pera 1909 es pressuposta la suma de pessetes 42.117'80, que si no's modifiqessin les tarifes haurien de reduir-se a 39.374'49 ptes., pera 1910, per haver sigut aqueix el producte obtingut en 1908.

Aquestes fortes baixes que debien tenirse en consideració al confeccionar el pressupost de ingressos, sense excusa ni dilació havien d'esperonar als nostres Administradors a buscar nous recursos; pero aixó es feya més precís encara després de repassar el pressupost de gastos y veure qu'era ineludible introduirhi augmentos com les 1.725 ptes. que s'hi posen pera la instal·lació del enllumenat y pera l'urbanisació del Passeig Verdader; les 1.340 ptes. que s'afegeixen al capítol d'Arbrat, pera la plantació d'arbres al carrer de Santiago Ru-iñol, e instal·lació d'un motor y bomba al Matadero pera regar els arbres y ls Passeigs en samps que pera destinar a les fonts públiques una ploma més d'aygua; les 200 ptes. de puja en el Contingent provincial; les 300 ptes. per conveni de les retribucions ab la Sra. Mestra, a tenor de la R. O. de 24 de Mars d'enguany; les 500 ptes. que per disposi-

ció superior s'afegeixen al capítol d' *Higiene y salubritat*, y les 626'24 ptes. en que les conseqüencies dels successos de Juliol han fet augmentar la cuota corresponent a n'aquesta vila en el Contingent carcelari del Districte.

Es natural, donchs, que devant de necessitats tan apremiants y justificades, la Comissió recordés que a fi de que'ls Municipis obtinguessin la deguda compensació per la disminució de renta qu'en sós pressupostos implica la supressió dels drets pera'l Tresor de la especie *blat y ses farinès*, ya que's suprimí també'l recàrrech municipal sobre dita especie, l'article 25 de la lley d'alcohols de 1904 autorisà als Ajuntaments pera augmentar el recàrrech municipal sobre les especies de la Tarifa 1.^a, fins al 120 per 100, ab excepció del *vi*, que sols pot gravarse ab el 100 per 100, y de la *sal*, que no está subjecta a cap mena de recàrrech.

El Sr. Ferrer y l'Eco

No s'oblidi que l'únic regidor julianista, D. Joseph Ferrer Torralbas, suscriu el projecte de pressupost en que's projecta l'augment de consums contra el qual tan baladreja l'EsCORIA, y no sòls aixó, sino qu'en la sessió del Ajuntament, després de la defensa que del referit projecte feu el Sr. President de la Comissió, el Sr. Ferrer feu constar la seva ferma adhesió en els següents termes, segons es llegeix en l'acta de la sessió expressada, que hem volgut consultar:

«El Sr. Ferrer consignó que suscribia en todas sus partes lo manifestado por el Sr. Presidente de la Comisión permanente de Hacienda acerca de la necesidad en que la misma se ha visto de proponer el aumento del recargo municipal sobre consumos para poder hacer un presupuesto verdad... la Comisión ha deliberado detenidamente antes de resolver utilizar el expresado aumento, pues á nadie halaga tener que acudir a semejante recurso; pero... la Comisión se ha encontrado en el dilema de optar por el recargo máximo de consumos ó confeccionar un presupuesto falso. Manifestó asimismo el Sr. Ferrer que jamás autorizaría con su firma un presupuesto amañado, para no contribuir á aumentar la deuda municipal».

L'Eco desautorisa y censura grosserament a son correligionari Sr. Ferrer, quan diu que 'ls nous regidors de la colla «no consentiran como concejales el escandaloso aumento» tan valentment proposat y defensat pel Sr. Ferrer Torralbas, la sensata actitud del qual tal vegada combat ab sanya l'Eco en venjansa de haver contribuït dit Sr. a la divulgació de la *Memoria* del Sr. Batlle, figurant ab una respectable quantitat en la subscripció realitzada pera publicar aquell treball del que tan mal parats surten els impenitents vividors que voldrien tornar á mangonejar en els interessos del Municipi.

Disbauxes y economías

Retallém de la «Memoria» publicada ara fa poch pel nostre Ajuntament:

«Era absolutamente preciso adoptar actitudes bizarras si se quería impedir la torcida inversión de los fondos comunales. Y, de ello convencidos, los dos últimos Ayuntamientos contuvieron los años desmanes. Para convencerse de lo que se acaba de decir, compárese lo gastado desde 1.º de Enero de 1904 hasta la fecha (5 años y medio), con lo que en igual período (de 1.º de Julio de 1896 á 31 Diciembre de 1901) se gastó por algunos conceptos á continuación detallados:

(Seguix un estat del que's dedueix que per reemplaços, viatges y carruatges, confecció de comptes municipals, subvencions a periòdichs, fonda y restaurant, refreschs y músiques, desde 1 de Juliol de 1896 a 31 de Desembre de 1901 van gastarse 19.774'65 pesetes; y que, en cambi, desde 1 de Janer de 1904 a 30 de Juny de 1909 sòls se'n gastaren 2.132'91).

Los datos precedentes son significativos fuera de toda ponderación Mas de diez y siete mil seiscientas pesetas economizadas por los dos últimos Ayuntamientos en atenciones como las expresadas, patentizan con cuanta falta de escrúpulos se había fomentado la Deuda Municipal, dando muy discutible aplicación á cantidades no despreciables. Desde 1904 se gasta lo necesario en el servicio de reemplazos, y no obstante se ha logrado una economía de más de

mil pesetas en dicho servicio. Gastándose lo conveniente en viajes y carruajes, se han economizado **mas de seis mil doscientas pesetas**. El gasto de fonda se ha limitado a 249'30 pesetas, por manutención de Mozos de Escuadras y policías en las fiestas Mayores, consiguiéndose una economía de **mas de tres mil ptas.** Y por fin, las Cuentas municipales se confeccionan por los empleados del Municipio, contra la antigua costumbre, y «El Eco de Sitges» dejó de ser subvencionado y no se malversan los fondos comunales gastándolos alegremente en banquetes, refrescos y músicas, con lo que se ha obtenido una economía de **mas de siete mil pesetas».**

Tirant al blanch

¿Qué hi diu En Llauradó?

Presentant la candidatura *patriòtica* (!), se ha publicat un escrit tan plé de falsetats y de pérfiles suposicions, que ni podia dur altra firma que una de les moltes que gastà l' *honorable*, ni podia aparèixer en altre lloch qu' en la claveguera de l' *EsCòria*.

Aixó no 'ns ha extranyat gens ni mica; pro sí que 'ns ha sorprés que després de una setmana de haverse dat a llum aquella presentació forçada de impostures, una persona tan digna com D. Simón Llauradó Clará encara no hagi fet pública la seva protesta de que se 'l presentés entre tanta immundicia.

Perque, ab tot y qu' En M. I. O. diu que autorisadament pot publicar el programa qu' en relació al càrrech a que aspiren tenen D. Simón Llauradó Clará y sos companys de candidatura, no podem creure que 'l Sr. Llauradó suscrigui a les malicioses afirmacions y als baixos insults que ab l'excusa del programa s' estampen en la estúpida presentació.

El Sr. Llauradó té la paraula. La seva proverbial sensatesa no deu quedar en entredit.

Ex!...

Contra lo que molts esperaven, ni el *caballero* Soler ni el *federal* D. Ramón van en candidatura. En Julià ha vist que les simpaties de aquest parell de conspicuus haurien donat el resultat de sempre, y per no anar a fons ab massa estrépit ha llessat el lastre.

Ha volgut fer una candidatura d' *arrastre* y perxó ha comensat per batejarla de *patriòtica*. Després ha triat un nom prestigiós, prou débil pera deixar-se presentar per gent impresentable, y entre dues carbasses l' ha tirat a l' aygua per veure si sura.

El Sr. Llauradó de brasset ab En Mitjans y En Manolo, no deixa de dar una nota curiosa. Ell tan suau, tan quiet, tan moderat, anar en candidatura ab l' ex-socialista Mitjans y ab l' ex-maurista, ex-cambonista, ex-colaborador baluartista y actual solista, lerruxista y julianista Manolito... la veritat: fa una cosa tan extranya, qu' encare que no 's vulgui produueix certa ingrata sensació, y al parlar de la *patriòtica* per forsa s' ha de fer: *ex!...*

L' «Eco» contra els sitgetans repatriats

Aquell gat dels frares que firma *M. E. U.*, l'altre dia escriu aquesta grosseria «...imposar a la Casa de la Vila una duradera pau, pertorbada sense solta per gent dolenta, que en sa gran majoria no han viscut sempre dessota nostre cel blau...».

Aixís parlen els que pretenen acaparar el patriotisme y que constantment laboren per la ruïna de la nostra vila!

Sense aquets ardis ciutadans que han sacrificat els millors anys de sa vida privantse de gosar del nostre cel blau pera esmersar son honorat treball en llunyanes terres, al objecte de rendir després el fruyt del seu esforç a la patria anyorada; sense aquets bons compatricis que al cap de una llarga ausencia venen a reintegrarse a la familia y vessar entre nosaltres les riqueses que a copia de penaltats y anyoraments han sabut conquistarse en apartats païssos; sense aquets fills meritíssims que sòls mereixen nostre reconeixement y nostra consideració, ¿qué fora Sitges?

Ells, ab sa generositat admirable y ab son ardo-

rós patriotisme, han embellit la nostra platxa y els nostres carrers, sembrantlos de construccions magnífiques y dantlos un ayre d' atrayenta distinció. Totes les millors que se han vingut realisant a Sitges desde molts anys ensà, es deuen principalment a la munificencia dels bons fills que han tingut l' abnegació de renunciar per un temps a les delícies del nostre clima y del nostre blau cel incomparable. Y a n' aquets homes dignes del més complet elogi l' «Eco» els hescanta y els retreu com una tara el sacrifici de **no haver viscut sempre dessota nostre cel blau!**

NOVAS

Nostre digne Alcalde, en la malaltia que pàteix y que fa dies el reté en el llit, durant la finida setmana ha seguit en el mateix estat estacionari, sens decidir-se per una franca milloria, com és el nostre més fervent desitg.

La diada de la Puríssima Concepció, qu'enguany s' esquèya el dimecres, l' Associació de les Filles de Maria festeja a sa excelsa Patrona ab solemniais funcions relligioses en nostra Iglesia parroquial.

L' altar major, artísticament decorat, quin motiu principal de ornamentació arrencava del lloch hont estava colocada la venerada imatge; junt ab la espléndida enllumenació, produïa excelent efecte; sobressurtint un rich tapís que a modo de penó estava colocat als peus de la Vergè, obra del intel·ligent pintor escenògraf, paisà nostre, En Joseph Vidal y Vidal.

Aixís en la festa del matí com en la de la tarda, el chor de l' Associació va interpretar escullides composicions, acompanyades al armonium pe l' Mtre. de capella Sr. Torrents.

El P. Salazar, superior dels Dominichs, ocupà la sagrada càtedra, glosant ab paraula facil y florida les virtuts de la Inmaculada.

Abdues funcions, y principalment la de la tarda, van veures en extrem concorregudes.

Tots els dies a les sis de la tarda continua la novena, que s' acabarà el dijous vinent.

Baix la presidencia de D. Miquel Parcerisas, va reunir-se 'l diumenge la Junta Municipal del Cens, proclamant candidats als següents senyors:

D. Joseph Carbonell Mussons, D. Joseph Soler Soler, D. Lluís de Dalmau y de Querol, D. Sebastià Carbonell Soler, D. Joan Rimbau Milà, D. Lluís Marcet Estebanell, D. Manel Torrents, D. Simón Llauradó, D. Manel Sariol y D. Joan Mitjans, els quals quedaren en dret de nomenar interventors, quina documentació el dijous fou presentada a les meses constituïdes en els tres colegis en qu' està dividit aquest cens electoral.

Avuy, en la capella adjunta al Hospital de Sant Joan Baptista, les Relligioses concepcionistes que presten servey en aquell benèfic establiment honoraran a sa excelsa patrona, ab Ofici solemne ab sermó a càrrech de un elocuent orador sagrat, es-

tant confiada la part musical a la capella que dirigeix el Mtre. Torrents.

Se'ns prega la inserció de les següents ratlles:

«La Sociedad «Fomento del Comercio é Industria de Sitges», animada de los mejores deseos en beneficio de la prosperidad, paz y tranquilidad de esta villa, ha resuelto votar, en las elecciones de hoy, para Concejales, en el Distrito 1.º a D. Juan Rimbau y Milà y para el 2.º a D. Luis Marcet Estebanell y D. Manuel Torrents Mirabent, cuyos S.S. nos merecen entera confianza, esperando que tanto el comercio como los particulares no les negarán su concurso, por ser obra de concordia y administración el lema que ella ostenta.

Sitges, 12 Diciembre de 1909.—La Junta.»

Com tots els anys el primer diumenge després de la Puríssima, avuy tindrà lloch la Fira d' hivern o «Grossa», com vulgarment se l' anomena; instalantse al Passeig de Pi y Margall.

Els joves compatricis l' Antón Carbonell Padró y En Joseph Roig Santacana, que presten servey actiu; respectivament, en el cos d' Enginyers y en el de Telegrafistes, del Exèrcit, recentment han sigut destinats a Melilla, pera intervenir en els treballs de fortificacions y comunicacions.

No cal dir que 'ls desitgem un prompte retorn

Dimecres al vespre van arribar a aquesta vila el pondonorós general Excm. Sr. D. Lluís M. de Pando Sánchez y el seu fill D. Manuel, hostatjantse a casa del seu amic el digne Alcalde D. Francisco Batlle y Gené.

El Sr. Pando surtí el divendres al vespre cap a Madrid, quedantse aquí a passar una temporada el seu simpàtic fill.

IMPREMTA JACINTO SANTACANA : PARELLADAS, 9

Botifarres de Can Xiquillo

Desde 'l día 15 de Octubre s' en vendrán de BLANQUES, fresques y gustoses com sempre, enviantse a Barcelona si se avisa al carrer de **1, Petritxol, 1** o directament a la casa, a Sitges, **47, Carer Major, 47** advertintse que les capsés en que 's remeterán durán el sello de la casa.



Doctor S. FONT Y FALP

(metge dentista)

ab **J. A. JUVANTENY**

Dentadures en or, porcellana y coutchú

COMPOSTURES A LES VUYT HORES

Rambla del Centre, 6, según pis (al costat del Liceo); BARCELONA



Colegi del Sagrat Cor de Jesús dirigit pe'ls Germans Maristas

Es donarán lliçons particulars y colectives de les assignatures que a continuació s'expressen, baix les quotes mensuals següents :

Lliçons particulars de
Inglès, 20 ptes; *Francès*, 20 id., y *Comers*, 20 id.
Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 10 ptes

Lliçons particulars
sobre les assignatures de 1.^a *Ensenyansa*, 10 ptes.
Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 5 ptes.

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14 : SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica a la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix : : : : : els seus serveys : : : : :

EL PARAISO
PARELLADAS, 9

<i>Guix</i>	<i>Ams</i>
<i>Tinta</i>	<i>Pipes</i>
<i>Llapis</i>	<i>Pintes</i>
<i>Paper</i>	<i>Miralls</i>
<i>Gomes</i>	<i>Semelos</i>
<i>Plumes</i>	<i>Sanivets</i>
<i>Carpetes</i>	<i>Raspalls</i>
<i>Xinxetes</i>	<i>Boquilles</i>
<i>Calendaris</i>	<i>Cascabells</i>

ANTON TORRES LA VILA DE SITGES

*** Carrer Major, 23 ***

Representant de Màquines de Cosir
VERTEIM

En la mateixa casa
ES PLANXA
en senzill y brillant

Viudos y Solters

Tinch mils de senyoras y senyoretas de totes edats y am dots o fortunes desde 100 a 100,000 duros o MES, que desitgen casarse COM DEU MANA: Totes elles són honrades, instruïdes y de boues families. Escribíu ab sello (dins la carta) a D. S. Calderón: Rambla Catalunya, 46, primer, Barcelona. Unica casa anti-qua, seria y formal, que pot acreditar a centenars scas aments fets per la mateixa. Aquesta casa ni —1 —3 i—enn—sanya admet enredos. | —



La Camisería y Accesorios
32, BOQUERIA, 32
• BARCELONA •
GRAN AMORTIT
en
camisas, corbatas, mocadors
y tots els articles pertanyents al
La Camisería que ven més barat
Especialitat en camisas a mida

¿QUIERE VD. UNA PRECIOSIDAD?



Gráfica demostración de lo que pueden talento, genio y generosidad, y faro luminoso es para todos pequeña joya de grandes méritos, muy especialmente para cuantas personas se mueven y andan perezosamente, para las que tienen horror a las distancias y de modo singular para los hombres impotentes, mugeres estériles o individuos extenuados por sufrimientos ó enfermedades, por excesos de estudio y trabajos mentales ó por abusos de placeres cuyas fuerzas abandonan el aparato genésico y eje cerebro espinal: este es el obsequio que hace la Institución que elabora el potente FERTILIZADOR, el que recibirá usted dirigiéndose personalmente ó por escrito al señor Administrador del Despacho central, Providencia 61, «La Salud», Barcelona.

EL FERTILIZADOR logra maravillas y se halla en farmacias colmadas y droguerías. En Madrid: P. Moreno, calle Mayor 35; Gabso, Arenal, 2; Torres Arnao, Atocha, 30; el cétera.—En Barcelona: Sucesores de Massana, Fernando VII, 14; Vicente Ferrer y Compañía, Uriach y C., etc.

En SITGES : Confitería de J. Sabatè : 5, Calle Mayor, 5

ENCUADERNACIONES A preus molt econòmichs se fan en aquesta Impremta

VELS Y MANTELLINES Es reben encàrrechs urgents en EL PARAISO : 9, Parelladas, 9

SOBRE MONEDER para la circulació de valors en metàlich * Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Noviembre de 1899 *

El SOBRE-MONEDER circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de Africa; y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétrer a la circulació els carters y peatóns rurals. El SOBRE-MONEDER és el medi més cómodo, sencill y segur per remetre diner per correos certificat, desde cinch céntims fins a 50 pessetas, en qualrevoí classe de moneda y en tota mena de fracció. Ab el SOBRE-MONEDER s'evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. Es indispensable per encàrrechs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesadas, etc. etc. Unich que resol las dificultats de giro de petitas quantitats. El SOBRE MONEDER té la GARANTIA DEL ESTAT, que abona la quantitat declarada en cas de extravio. La COMPANIA ARRENDATARIA DE TABACOS té la exclusiva per la ventada del SOBRE-MONEDER; l'expén en tots els ESTANCHOS al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de PREMI DE VENTA. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

OFICINA : GOYA, 19; MADRID

EMULSION MARFIL

— de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal, sosa y guayacol. —

PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN DE ALEJANDRIA

Los innumerables certificados de médicos eminentes que aconsejan el uso de la EMULSION MARFIL AL GUAYACOL y los miles de enfermos que han conseguido su curación con el uso de este medicamento, son la mejor garantía que pueden desear los que tengan necesidad de combatir el *esqueofulismo* *raquitismo*, *bronquitis crónica* y *toses rebeldes*. La EMULSION MARFIL AL GUAYACOL engorda y fortalece a los niños, desarrollando el sistema óseo.

Laboratorio Químico-farmacéutico de F. del Rio Guerrero
(sucesor de González Marfil) : MALAGA